Alt Oberfeldarzt Dr. Reinhold Käser ein Siebziger = L'ancien médecin en chef de l'armée septuagénaire

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **27 (1980)**

Heft 5

PDF erstellt am: **24.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-366811

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

ment, das je nach Übungsanlage durch vereinseigenes Material ergänzt wird.
Die Postenanlage wird vom örtlichen Samariterverein periodisch aufgebaut und betreut, ein- oder zweimal im Jahr oder bei besonderen Anlässen im Dorf, an denen die Dorfvereine in die Öffentlichkeit treten.
Der Samariterbund und die ihm angeschlossenen 1350 Vereine haben die Aktionswoche vom 19. bis 26. April 1980, an welcher der Nothilfe-Parcours landesweit lanciert wird, mit grossem Einsatz vorbereitet.
Es bleibt zu hoffen, dass die Bevölkerung der Schweiz und des Fürstentums Liechtenstein in grosser Zahl die gebotene Gelegenheit nützen wird, ihre Kenntnisse in den Lebensrettenden Sofortmassnahmen zu wiederholen und zu vertiefen.

La section locale de samaritains installe périodiquement les postes, une ou deux fois par an et lors de manifestations spéciales, à l'occasion desquelles les sociétés locales paraissent en public.
L'Alliance des Samaritains et les 1350 sections qui lui sont rattachées ont soigneusement préparé la semaine publicitaire du 19 au 26 avril 1980 lors de laquelle le Parcours-sauvetage a été lancé dans tout le pays. Nous espérons que la population de la Suisse et de la principauté du Liechtenstein profitera massivement de la possibilité offerte pour répéter et approfondir les connaissances des mesures vitales de secours immédiat.

Auch im Dienste des Zivilschutzes

Der Schweizerische Samariterbund hat sich mit seinen 63 000 Mitgliedern in 1350 Sektionen einer verdienstvollen Aufgabe angenommen. Der Nothilfe-Parcours liegt auch im höchsten Interesse des Schweizer Zivilschutzes und könnte dazu beitragen, dass sich in jeder Familie Personen befinden, die auf dem Gebiete der Ersten Hilfe und der lebensrettenden Sofortmassnahmen Hand anlegen können. Es wird oft vergessen, dass in Kriegs- und Katastrophenfällen der Sanitätsdienst nicht überall sein kann, nur in Schwerpunkten sofort eingreift und die Mehrzahl von Verletzungen im Sinne der Nächstenhilfe behandelt werden müssen. Es wäre daher zu wünschen, dass sich auch die Sektionen des SZSV und alle Instanzen in Bund, Kantonen und Gemeinden an dieser Aktion beteiligen.

Au service de la protection civile également

L'Alliance suisse des Samaritains, avec ses 63 000 membres dépendant de 1350 sections a pris en main une tâche fort méritoire. Le parcours sauvetage, en effet, présente également un grand intérêt pour la protection civile suisse et peut contribuer à ce que, dans chaque famille, il se trouve une ou plusieurs personnes qui soient en mesure de prodiguer les premiers secours et d'appliquer les mesures qui s'imposent pour sauver la vie d'un blessé.
On oublie trop souvent qu'en cas de guerre et de catastrophe, le service sanitaire ne pourrait être partout présent: il n'interviendrait qu'aux endroits les plus menacés et la plupart des blessés devraient être soignés dans le cadre de l'aide à son prochain. Il faut donc espérer que les sections de l'USPC et tous les organismes fédéraux, cantonaux et communaux participent à cette campagne.

Alt Oberfeldarzt Dr. Reinhold Käser ein Siebziger

In beneidenswerter Frische konnte Dr. Reinhold Käser, Bern, kürzlich seinen 70. Geburtstag feiern. Dazu möchten wir dem alt Oberfeldarzt auch vom Zivilschutz aus herzlich gratulieren und ihm noch viele Jahre Gesundheit und Arbeit für das Schweizerische Rote Kreuz und die Belange des Koordinierten Sanitätsdienstes und des Zivilschutzes wünschen. Dr. Käser gehörte schon als Rotkreuz-Chefarzt, 1954–1958 und dann als Oberfeldarzt und Divisionär ab 1960, zu den Persönlichkeiten, die von Anfang an für den Zivilschutz eintraten. Er gehörte auch während Jahren dem Zentralvorstand des Schweizerischen Zivilschutzverbandes an. In einer Zeit, da es noch lange nicht selbstverständlich war, für den Zivilschutz einzutreten, und keine Lorbeeren geholt werden konnten, stand er in den Reihen der aktivsten Kämpfer. Besonders eng und vertrauensvoll war die Zusammenarbeit mit dem damaligen Direktor des BZS, Walter König. In diese Zeit gehen auch die Anfänge und die Erarbeitung der Grundlagen für den Koordinierten Sanitätsdienst zurück, der heute vor seiner Realisierung steht.

L'ancien médecin en chef de l'armée septuagénaire

Le Dr Reinhold Käser, de Berne, a fêté récemment avec grande verdeur son 70e anniversaire. Nous lui adressons nos vives félicitations en souhaitant qu'il continue de s'intéresser avec autant d'allant que jusqu'ici, pendant de nombreuses années encore, aux problèmes de la Croix-Rouge suisse, du Service sanitaire coordonné et de la protection civile. En sa qualité de médecin-chef de la Croix-Rouge, fonction qu'il assuma de 1954 à 1958, puis, dès 1960, en tant que médecin en chef de l'armée et de divisionnaire, le Dr Käser fut au nombre des personnalités qui s'intéressèrent dès ses débuts à la protection civile. Pendant de nombreuses années, il fit partie aussi du Comité central de l'Union suisse pour la protection des civils. Il fut parmi les premiers et les plus actifs défenseurs de la cause de la protection civile à une époque où il n'allait nullement de soi qu'on la soutienne en espérant recevoir une couronne de lauriers. Il collabora d'une manière particulièrement étroite avec M. Walter König, alors directeur de l'Office fédéral de la protection civile. C'est à cette époque également que furent posés les premiers jalons du Service sanitaire coordonné actuellement en voie de réalisation.